


Το αρχείο ενός καλλιτέχνη.  
Ζητήματα δεοντολογίας και  
πρακτικές λύσεις για τη διατήρηση  
των τεκμηρίων

16

# ΑΡΧΕΙΑ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΩΝ

Προβληματισμοί και προοπτικές για  
τη διαχείριση & την προστασία τους



ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΗΜΕΡΑ ΑΡΧΕΙΩΝ  
ΕΠΙΣΤΗΜΟΛΟΓΙΚΗ ΗΜΕΡΙΔΑ


**23.05** Σχολίο Νέας Κοσμοπόλεως  
Εργαστήριο Αρχαιογραφίας  
**2019**

Αμφιθέατρο "Λεωνίδα Ζέρβας"  
Εθνικό Ίδρυμα Ερευνών  
Λεωφ. Βασιλέως Κωνσταντίνου 48, Αθήνα

Είσοδος ελεύθερη για το κοινό.  
Απαραίτητη η δήλωση συμμετοχής.

[Articon.lab.teiath.gr](http://Articon.lab.teiath.gr)

ΣΥΝΕΠΙΧΡΗΜΑΤΟΦΟΡΟΙ



*Επειδή οι άνθρωποι είμαστε η μνήμη μας και το αρχείο είναι μνήμη*

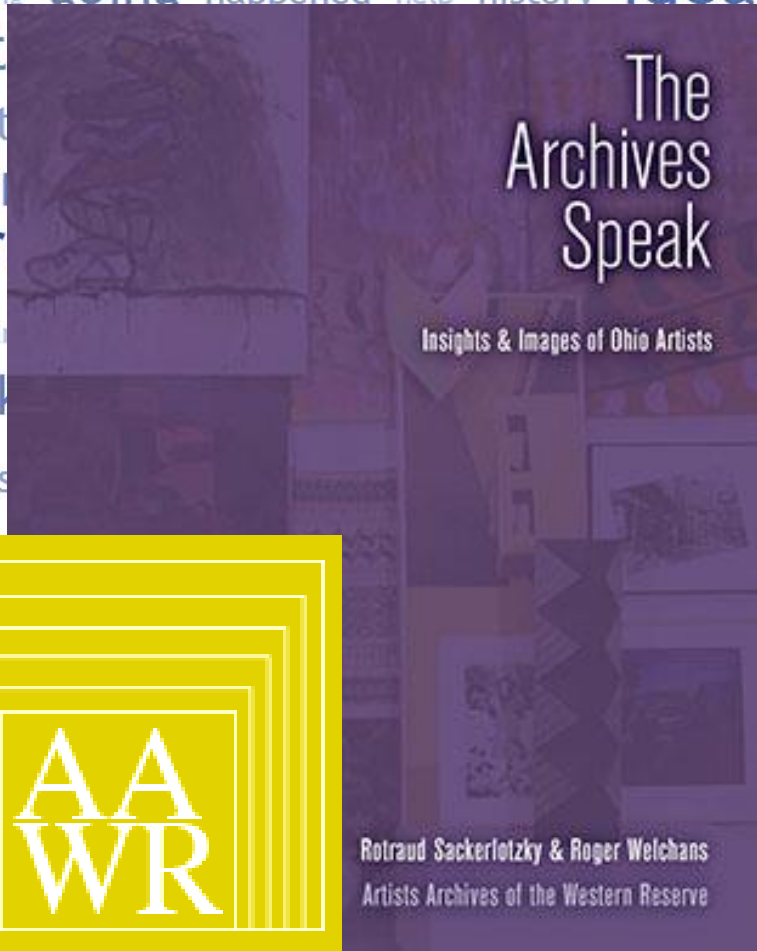
Κωνσταντίνος Χούλης

Αναπληρωτής καθηγητής

Τμήμα Συντήρησης Αρχαιοτήτων και Έργων Τέχνης,

Πανεπιστήμιο Δυτικής Αττικής

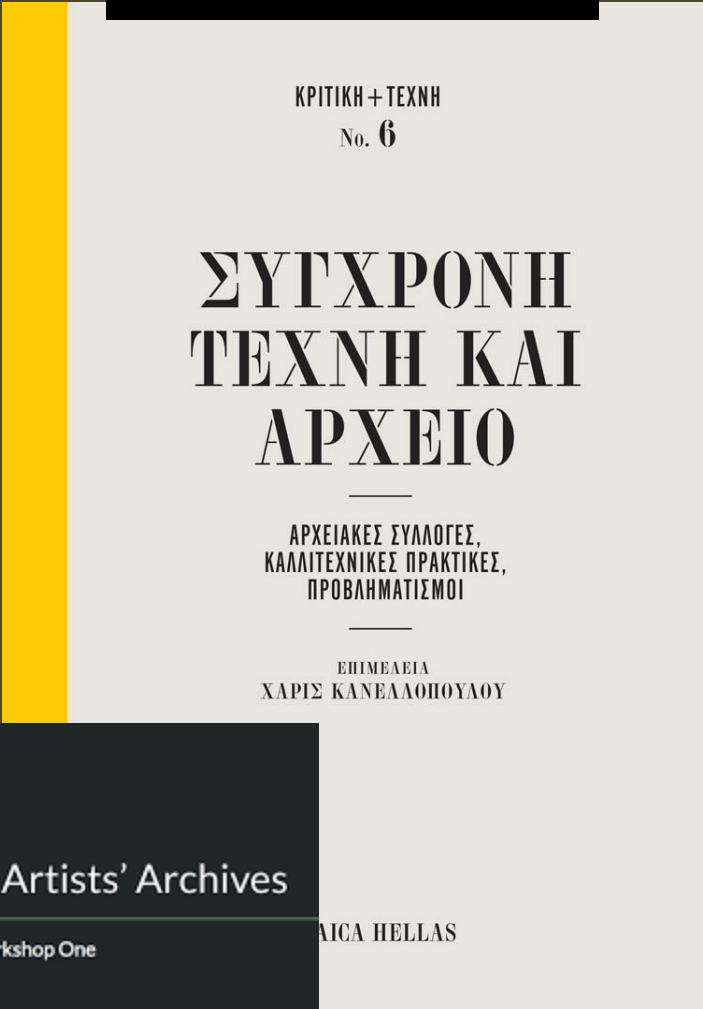
access **archive** around art **artists** audio body  
 box camera cataloging change choreographic collaborative collective coming  
 connections **creating** creative **dance** dancers  
**different** digital **document** end finding generation  
 getting **going** happened help history **idea** important informed  
 int g lot making  
 mat people  
 pe presentation  
 pr really record  
 resea started  
 talk leo wanted  
 ways



Rotraud Sackerlotzky & Roger Welchans  
 Artists Archives of the Western Reserve

people  
 presentation  
 really record  
 started  
 leo wanted

# Artist Archives Initiative



ΚΡΙΤΙΚΗ + ΤΕΧΝΗ  
 No. 6

## ΣΥΓΧΡΟΝΗ ΤΕΧΝΗ ΚΑΙ ΑΡΧΕΙΟ

ΑΡΧΕΙΑΚΕΣ ΣΥΛΛΟΓΕΣ,  
 ΚΑΛΙΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ,  
 ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΙΣΜΟΙ

ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ  
 ΧΑΡΙΣ ΚΑΝΕΛΛΟΠΟΥΛΟΥ

### Learning from Artists' Archives

Artist Studio Archives: Workshop One

ICA HELLAS

Erin Dickey, Kelsey Moen & Elizabeth Grab

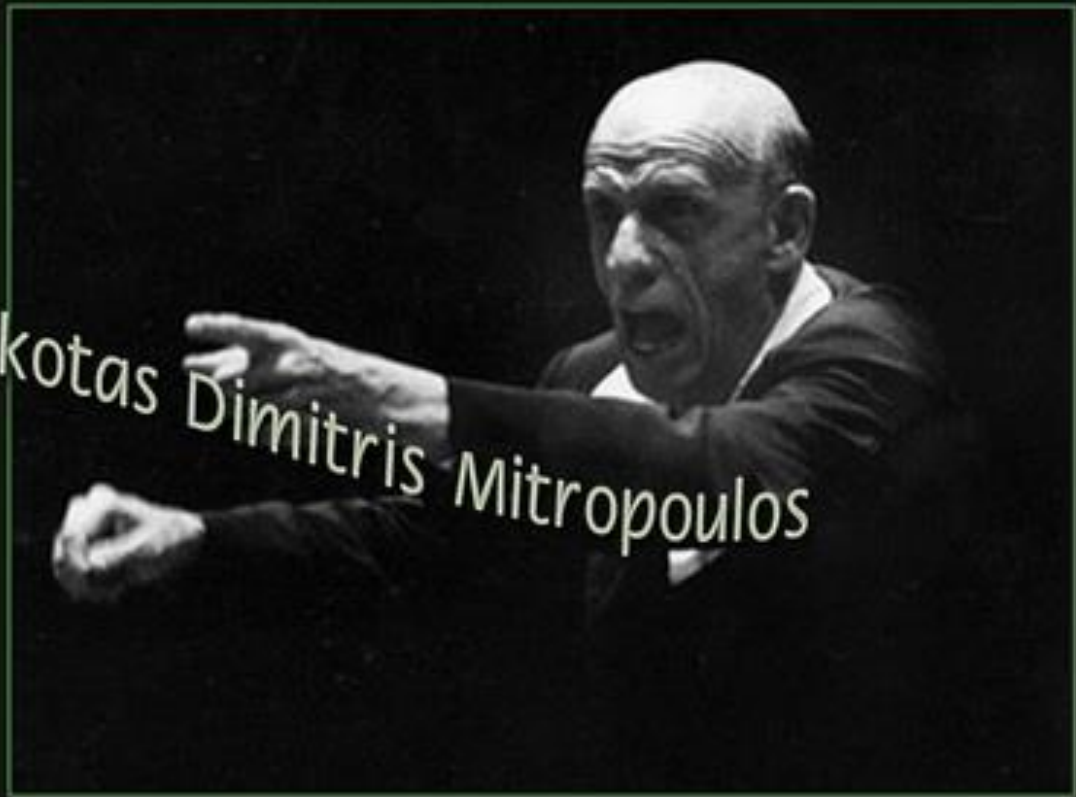
Artists Archives

# Στο Χάρβαρντ το αρχείο Γκάτσου





Nicos Skalkotas



Dimitris Mitropoulos









Πού να μαζεύεις τα χίλια κομματάκια κάθε ανθρώπου από τη μια, κι από την άλλη πως τα χίλια κομματάκια να τα διαχειριστείς όχι με βάση τη γεωμετρία τους, αλλά τη ροή της ανθρώπινης ζωής μέσα στο συγκεκριμένο χρόνο και χώρο, που τους δίνει συνοχή και νόημα.







Μάνος Χαριτάτος,  
(Αλεξάνδρεια 1944 – Αθήνα 2012)

*...η ιστορία δε γράφεται μόνον από τα σπουδαία ιστορικά έγγραφα, τα φωτογραφικά ντοκουμέντα και τα ανεκτίμητα τεκμήρια μιας αρχαιολογικής ανασκαφής ή μελέτης.\**

\*Μ. Χαριτάτου, «Εφήμερα, Πηγές για την ιστορία της καθημερινής ζωής», περ. Διαχρονία τ.1. Μάιος 1997, σ. 67-70.



τα νέα  
του  
Ε. Λ. Ι. Α.



αρ. 52 • Ιούλιος-Σεπτέμβριος 1998

Πρόγραμμα προληπτικής συντήρησης αρχειακού υλικού  
Εκστρατεία υποστήριξης 1998-1999

Η μήνη όπου και να την αγγίζεις πονει  
Γ. Σεφέρης, "Μνήμη Α"

Περισσότερα από επτακόσια αρχεία ιστορικών προσώπων, λογοτεχνών, καλλιτεχνών, οικογενειών, εμπορικών και βιομηχανικών επιχειρήσεων, τα αρχεία των ελληνικών κοινοτήτων της Αιγύπτου, κυρίως της κοινότητας και του πατριαρχείου Αλεξανδρείας, τριακόσιες χιλιάδες φωτογραφίες, συλλογή χαρτών, και χαρτών τεκμηρίων (μονόφυλλα, διπλώματα, εφημερα), μία από τις πλουσιότερες συλλογές ελληνικών εντύπων 19ου αι., περιοδικών και πρώτων ή σπάνιων εκδόσεων του 20 αιώνα

περιμένουν και τη δική σας αρωγή για τη διατήρησή τους στο μέλλον.

Το πολύτιμο υλικό έχει διαφύνει τον πρώτο κίνδυνο: της βίαιης καταστροφής και

Παρά την έλλειψη οικονομικών πόρων, θα επιχειρήσουμε ένα συστηματικό πλέον πρόγραμμα αντικατάστασης των μέσων φύλαξης του υλικού μας, χρησιμοποιώντας ειδικά αρχειακά προϊόντα, των οποίων το κόστος είναι αναγκαστικά υψηλό, και σκεφθήκαμε...

Να μοιραστούμε αυτή την προσπάθεια με όλους τους ανθρώπους που γνωρίζουν το χώρο και το αντικείμενο της δουλειάς μας, που συμμετέχουν ενδεχομένως σ' αυτήν ή την αξιοποιούν, που απλά συμμερίζονται τις αγωνίες μας και ευαισθητοποιούνται ως προς τη διάσωση και διατήρηση της πολιτιστικής μας κληρονομιάς.



Από τον Σεπτέμβριο του 1998, εφαρμόζουμε πειραματικά το σύστημα της πολλαπλής συμμετοχής στη χρηματοδότηση αυτού του προγράμματος αντί να αναζητήσουμε κάποιο μοναδικό χορηγό. Νομίζουμε ότι έτσι, με πολύ μικρή οικονομική επιβάρυνση για τον καθένα, καθιστούμε συμμάχους μας όλους όσοι αντιλαμβάνονται ότι η ζωή που κρύβει το υλικό μας, πρέπει να διατηρηθεί με τον πιο ενδεδειγμένο τρόπο.

Ζητείστε μας τα ειδικά κουπόνια χιλίων (1.000) δραχμών για την οικονομική ενίσχυση του προγράμματος προληπτικής συντήρησης αρχειακού υλικού.

Με την αξία δύο κουπονιών αποκτούμε έναν καινούριο για αρχειακό φάκελο. Ο στόχος είναι την προσεχή διετία να αντικαταστήσουμε περίπου 1.500 φακέλους.

Με τη δική σας βοήθεια θα προσπαθήσουμε να ανακόψουμε την ταχύτητα της φθοράς.



ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΚΟ ΚΑΙ ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΑΡΧΕΙΟ  
Αγίου Ανδρέου 5, Πλάκα 105 56 Αθήνα,  
τηλ. 32 11 149, 32 50 378.

Κάνε άλμα  
πιο γρήγορα από τη φθορά.

Οδυσσεύς Ελύτης, "Μαρία Νεφέλη"

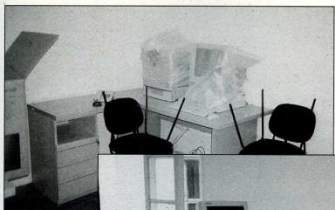
ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΡΧΕΙΑΚΟΥ ΥΛΙΚΟΥ  
Πρόγραμμα  
προληπτικής συντήρησης

Εκστρατεία υποστήριξης 1998-1999



Ε.Λ.Ι.Α.  
ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΚΟ ΚΑΙ ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΑΡΧΕΙΟ

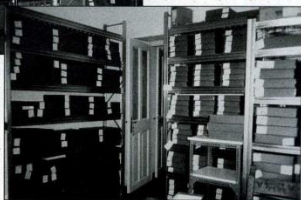




Και είναι ήδη έτοιμος ο χώρος εργασιών και υποδοχής, με ολοκαίνουργιος υπολογιστές.



Η μετακόμιση πραγματοποιήθηκε με... αναστρέψιμες προδιαγραφές (τα άσπρα θραμβάκια γάντια προστάτευαν τα πολύτιμα αντίδια γκουτά μας από βρωτιάς και κακομεταχείριση και ήταν ό,τι έπρεπε για τη ζέση!)



ΤΑ ΝΕΑ ΤΟΥ ΕΛΙΑ

43



Λιγότερο ρόδινα ήταν τα πράγματα για το Αγιοπύλοιο Αρχείο. Οι στελεχικές ομαδες καταστήτων και αλληλογραφίας της Ελληνικής Κοινότητας Αλεξανδρείας χρειάστηκαν πάμπολλες διαδρομές για να μεταφερθούν και να τοποθετηθούν στα ράφια.

Οι χώροι που ελευθερώθηκαν στο κτήριο της Αγίου Ανδρέου 5, καταλήφθηκαν από το τμήμα αρχείων που έκτοτε αναδιατάσσεται και επαναγκρισιάζεται. Πολύτιμη ήταν η χαμογελαστή βοήθεια της Σουζάννας Δημήτρη.



Την ευτυχία μας ήρθε να ολοκληρώσει η παραλαβή των νέων και άρδονων μέσων φύλλωσης του ελκικού των συλλογών και των περιβιβάτων οργάνων μέτρησης και ρύθμισης της υγρασίας, της θερμοκρασίας κ.λπ. Θα θυμάστε ίσως ότι η απόκτησή τους ξεκίνησε από την εκστρατεία οικονομικής ενίσχυσης στην οποία αντιστοίχησατε με κοινότητα για την αγορά αρχαικών κουτιών.

ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

44



Τον Σεπτέμβριο τοποθετήθηκε η χειρτοθήκη και μεταφέρθηκε η συλλογή χειρτών.



Και έζησαν αυτοί καλά κι εμείς καλύτερα.

ΤΑ ΝΕΑ ΤΟΥ ΕΛΙΑ

45



# Το περιβάλλον και η σημασία του για τη διατήρηση

- Ατμοσφαιρική ρύπανση
- Υψηλή Θερμοκρασία και Υγρασία ή απότομες αυξομειώσεις τους
- Ακτινοβολίες (φυσικός και τεχνητός φωτισμός)

# Το περιβάλλον και η σημασία του Ιδανικές συνθήκες διατήρησης

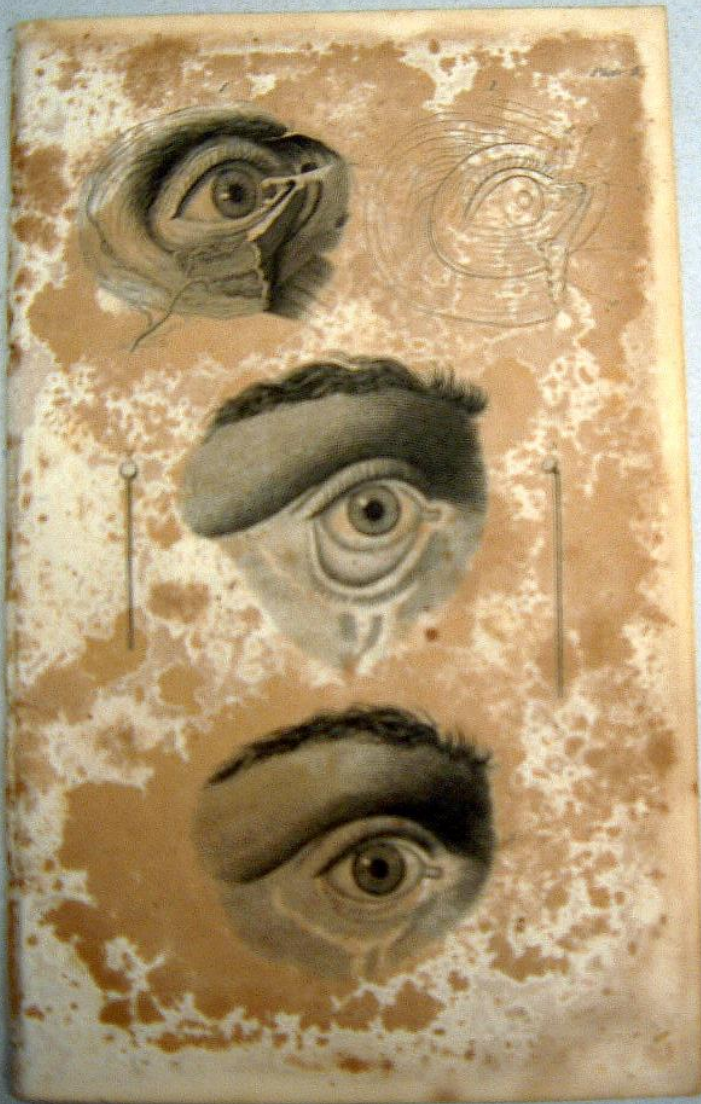
## Χάρτινα τεκμήρια

- Θερμοκρασία 20° C
- 60% Σχετική Υγρασία

## Φωτογραφίες, slides, αρνητικά/θετικά, μαγνητοταινίες

- Θερμοκρασία < 18° C
- Σχετική Υγρασία 30-40%





**NOW OPEN**  
Under New Management  
**Te Power's Store**  
"Friendly Place To Trade"

new owners of The Powers Store, George D. ...  
McKay gratefully appreciate this opportunity to serve  
thousands of Carpio Springs and the surrounding trade area.  
We, together with ... people, Euk Beazley and  
Mamie ... and everyone of you to  
We will do our utmost to up-  
Published by The Power's Store by  
and the best in mer-  
possible prices.

**CHARLIE HARR**  
re-opened  
**BARBER SHOP**  
at his old  
location  
off 5th Street

**OAK PARK DRIVE-IN**  
will be re-opened  
Saturday, Jan. 7  
by  
Mrs. C.J. Deavers  
put in service Daily - Cold Drinks  
served or to go  
HOURS: 11 a.m. to 12 p.m.  
**OAK PARK DRIVE-IN**  
10 S. Broadway St. - Car. Park of Carpio Springs

**General Electric Refrigerator**  
• 150L. WATER VEGETABLE DRAWER  
• 100L. FREEZER CAPACITY  
• 100L. FREEZER COMPARTMENT  
• 100L. FREEZER COMPARTMENT  
\$229.00 With Liberal Trade

**Williams & Vandervoort**  
Furniture Company  
"Enjoy Living At Home"

**PAY YOUR POLITAX**  
THE POINT IS  
TO GET IT DONE  
ONLY IF  
YOU CAN  
PROVE YOUR  
CANDIDATE

**PERSONALS**

**Now Open**  
Under New Management  
**Te Power's Store**  
"Friendly Place To Trade"

**CHARLIE HARR**  
re-opened  
**BARBER SHOP**  
at his old  
location  
off 5th Street

**OAK PARK DRIVE-IN**  
will be re-opened  
Saturday, Jan. 7  
by  
Mrs. C.J. Deavers  
put in service Daily - Cold Drinks  
served or to go  
HOURS: 11 a.m. to 12 p.m.  
**OAK PARK DRIVE-IN**  
10 S. Broadway St. - Car. Park of Carpio Springs

**General Electric Refrigerator**  
• 150L. WATER VEGETABLE DRAWER  
• 100L. FREEZER CAPACITY  
• 100L. FREEZER COMPARTMENT  
• 100L. FREEZER COMPARTMENT  
\$229.00 With Liberal Trade

**Williams & Vandervoort**  
Furniture Company  
"Enjoy Living At Home"

**PAY YOUR POLITAX**  
THE POINT IS  
TO GET IT DONE  
ONLY IF  
YOU CAN  
PROVE YOUR  
CANDIDATE

**PERSONALS**

**Now Open**  
Under New Management  
**Te Power's Store**  
"Friendly Place To Trade"

**CHARLIE HARR**  
re-opened  
**BARBER SHOP**  
at his old  
location  
off 5th Street

**OAK PARK DRIVE-IN**  
will be re-opened  
Saturday, Jan. 7  
by  
Mrs. C.J. Deavers  
put in service Daily - Cold Drinks  
served or to go  
HOURS: 11 a.m. to 12 p.m.  
**OAK PARK DRIVE-IN**  
10 S. Broadway St. - Car. Park of Carpio Springs

**General Electric Refrigerator**  
• 150L. WATER VEGETABLE DRAWER  
• 100L. FREEZER CAPACITY  
• 100L. FREEZER COMPARTMENT  
• 100L. FREEZER COMPARTMENT  
\$229.00 With Liberal Trade

**Williams & Vandervoort**  
Furniture Company  
"Enjoy Living At Home"

**PAY YOUR POLITAX**  
THE POINT IS  
TO GET IT DONE  
ONLY IF  
YOU CAN  
PROVE YOUR  
CANDIDATE



## GAMWELL'S MILLIONAIRE ABSENT

GAMWELL'S MOST PROSPEROUS SON, ARTHUR CORNTHWAITE, WILL NOT BE SEEN AT CHURCH OVER THE NEXT FEW WEEKS. MR. CORNTHWAITE HAS APPARENTLY LEFT THE AREA FOR A TIME, POSSIBLY FOR A VACATION, OR IN RELATION TO HIS STUDIES.

SOME MYSTERY SURROUNDS MR. CORNTHWAITE'S DEPARTURE, AS IT CAME WITHOUT NOTICE. HOWEVER, AN INSPECTION OF HIS MANSION AND GROUNDS BY SHERIFF WITHFORD HAS REVEALED NO CAUSE OF ALARM. THE LAST PERSON TO SPEAK TO MR. CORNTHWAITE WAS HIS ATTORNEY, MR. WALTER DODGE, ON THE 7TH OF THIS MONTH. AT THAT TIME HE GAVE NO INDICATION OF HIS IMMINENT DEPARTURE, BUT ACCORDING TO MR. DODGE HE DID SEEM QUITE PREOCCUPIED, NO DOUBT WITH HIS TRAVEL PLANS.

WE ALL KNOW THAT BESIDES BEING A GAMWELL LANDOWNER, MR. CORNTHWAITE IS ALSO A MILLIONAIRE, A SCHOLAR, A PHILANTROPIST, AND AN EXPLORER. HE MAY WELL BE OFF LAYING THE GROUNDWORK FOR SOME FUTURE EXCITING EXPLORATION, OR PERHAPS JUST RELAXING FOR A TIME IN NEW YORK. GAMWELL CITIZENS WILL NO DOUBT REMEMBER FONDLY MR. CORNTHWAITE'S NUMEROUS DONATIONS TO LOCAL CHARITIES AND JOIN US IN

EVILLE - TODAY  
MICHEL NEVIL AND HIS  
BROTHER OF DANIEL AND SU  
FLAX AND RANDY ON THEIR  
MEMBER AT THE KNOWN F  
EARS OLD, FUNERAL  
ONOROW.

PETERSON -  
ANDRPH PETERSON, SON  
OF THE 26 OF OCTOBER 19  
FAMILY IS KNOWN. INHUM  
WILL BE DONE THE 12 OF DECE  
10 FUNERALS WILL BE CELEBRATE

DEPUTY I  
OFFICE MA  
MAKING A RO  
ANYTHING LI  
DEPUTY TOLD T  
DEAD." THE FAMI  
AND COWARDLY SLA  
BLOWS FROM AN AXE  
SPARED FROM THIS H

NO MURDER WEAPON  
MR. ARTHUR CURWEN,  
PRESENTLY MISSING. HE  
FOR QUESTIONING, ALTOU  
FOR HIS SAFETY.

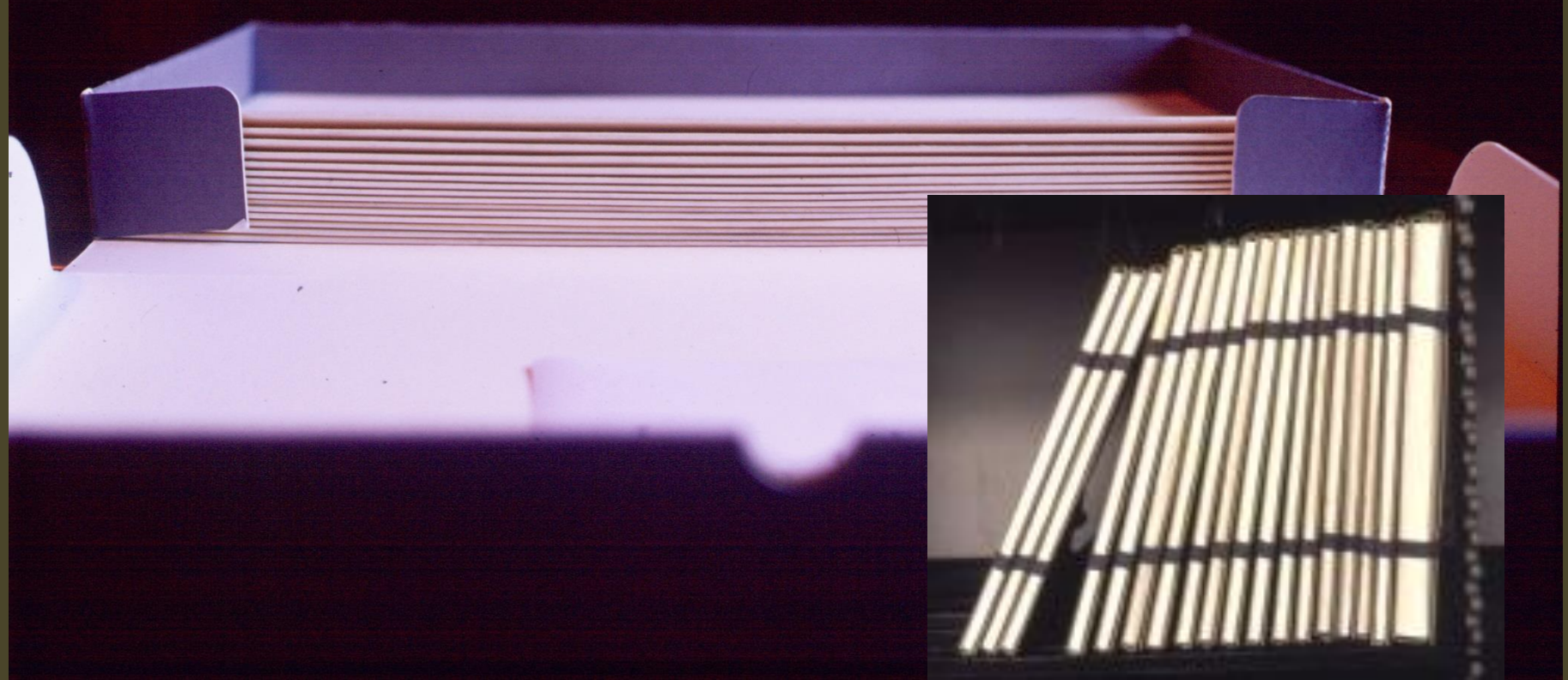
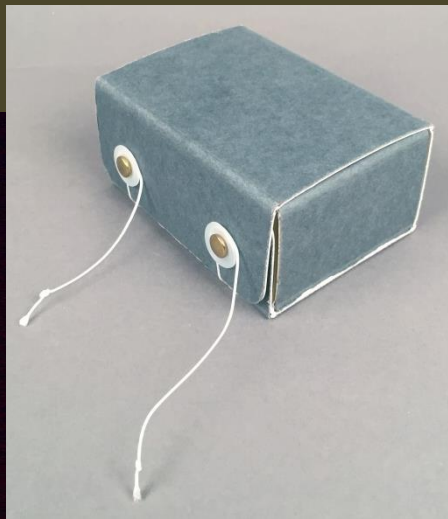
A MEMORIAL SERVICE WILL BE  
FOR THE CURWENS ON THUR  
10:00 AM.

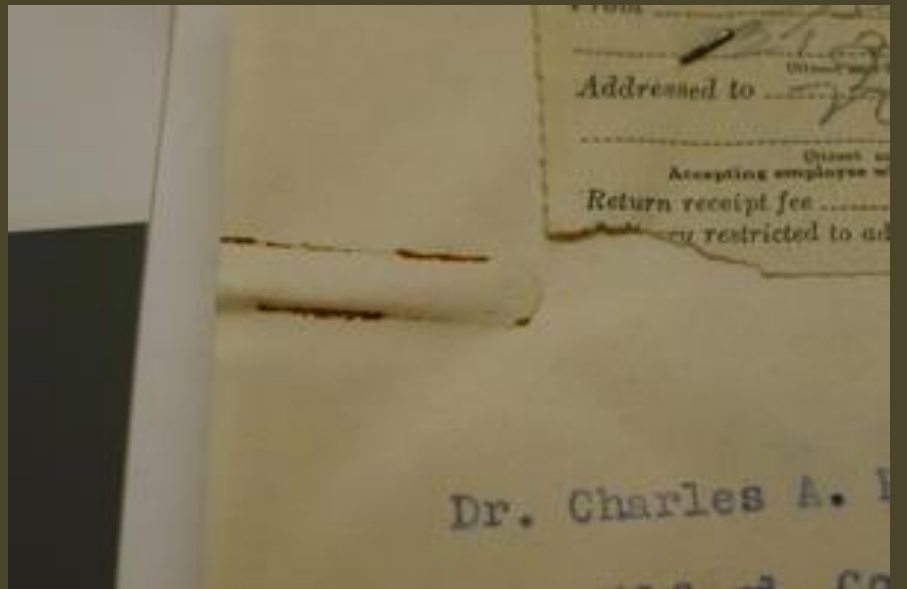
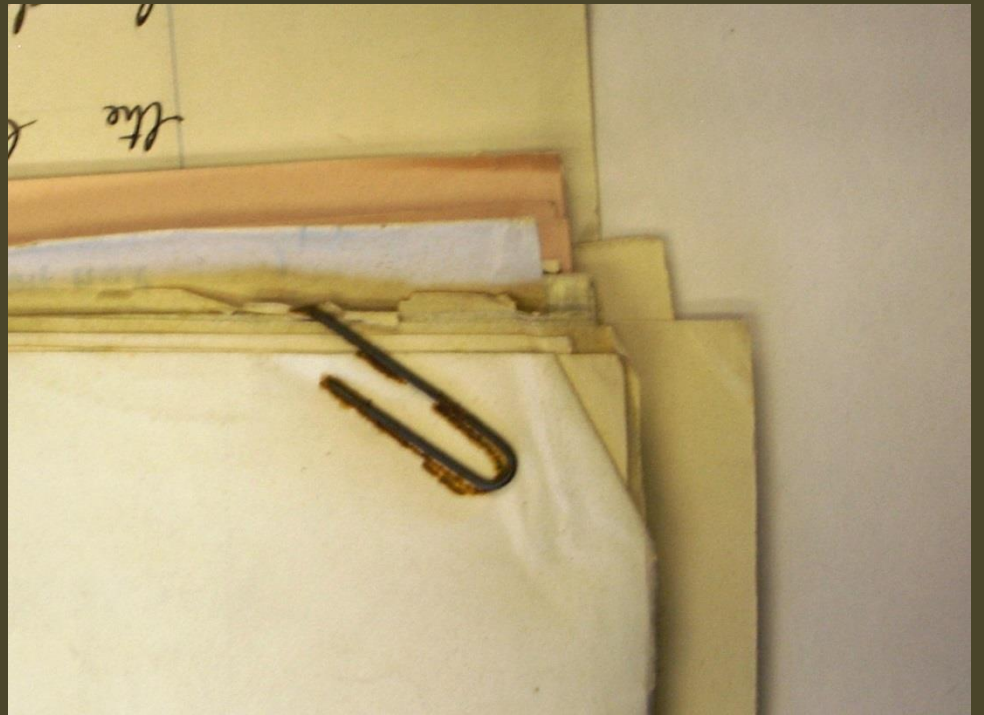
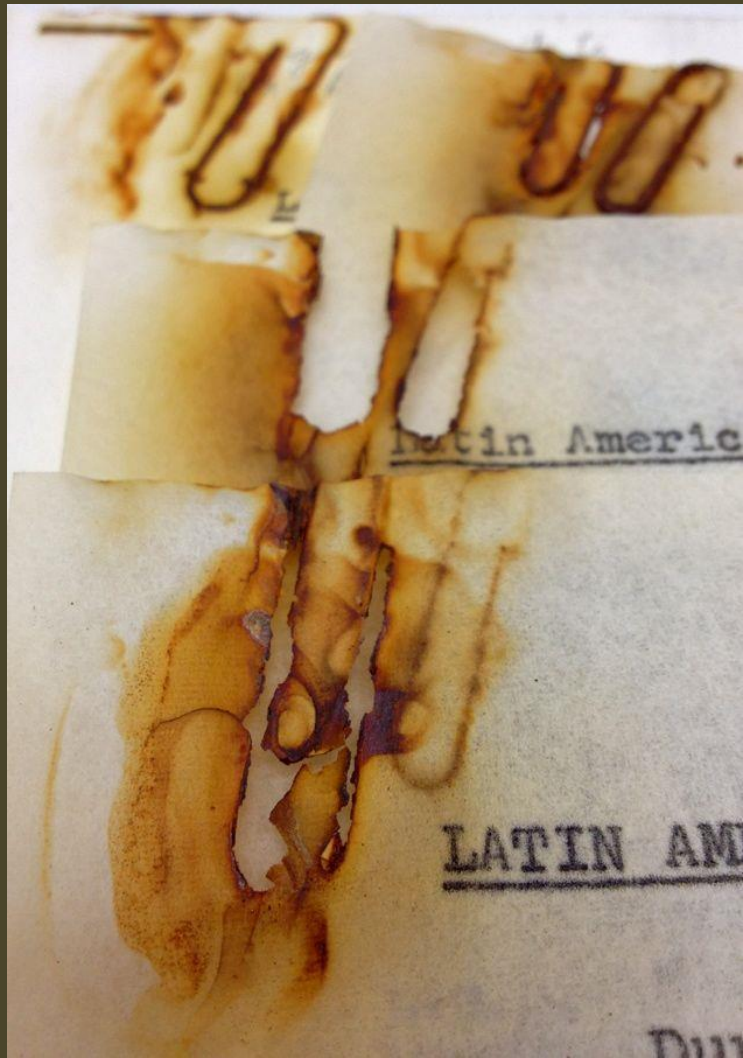
**OLIVER**

ORTUARY  
ER AND SON  
BOSTON

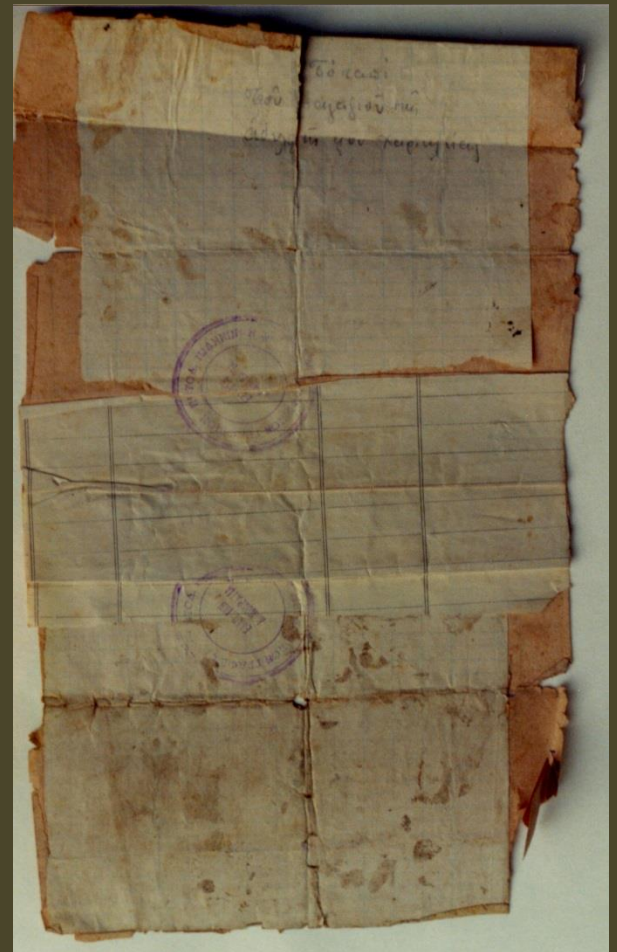
MA  
A B  
PAI  
BO



















6 household. She cried terribly and Martov's mother, fearing that this might affect the precarious health of Vladimir, went and bought her a woollen scarf to comfort her. When Iuli came home and heard what had happened he was at first stunned—he apparently understood that the child had died because his mother was nursing another woman's baby—and then he burst himself with rage at 'the heartlessness of our mother who in a moment like this had the cheek to make her a present of a woollen scarf.'

I remember as if it happened today how excitedly he swung his arms and drove us into the corner of the sitting-room, grabbed us by our sleeves, looked into our faces from the corner of his eye and explained to us [Lydia was then six and Nadezhda eight] the utter immorality of the situation and took from us an 'oath' that later when grown up we would never commit such 'baseness' and he again referred to *Prichinka*.<sup>14</sup>

Having done no work at school, Martov was bound to fail in the examinations. Fortunately he was relieved when his family moved to Tsarskoe Selo in July 1887. The new school in Tsarskoe Selo was a typical Delianov high school, quiet, dull, and very loyalist. Martov had to hold his tongue and keep to himself, though at least once his self-control was taxed to the utmost. The occasion was Alexander III's visit to the school in 1886, with all its paraphernalia of stupid severity; when that 'dimmy coloured' stretched out his hand, L. A. Georgievsky, the director of the school, knelt and kissed the hand of the Tsar, and Martov, watching, all but burst into laughter,<sup>15</sup> even then he had no respect for those whom he later called 'pompadors', even then he had respect for those whom he later called 'pompadors'. The only redeeming feature of the Tsarskoe Selo school seems to have been its history teacher, G. B. Forsten, who aroused Martov's interest to read all the books on ancient and modern history he could get.

While his school environment goaded Martov into revolt, it was really his home which provided his first 'seditions' ideas. He was still not fourteen when he was first permitted to be present at those evenings in which his father received his friends from the democratic intelligentsia—lawyers, doctors, an officer, and a few students, who indulged in oppositional talk, and at Alexander III and his arch-reactionary Minister of the Interior, Count Dmitri Tolstoi, argued about student riots, and about the *Narodovolye*,<sup>16</sup> and all agreed that they aimed at the conquest of political liberty.<sup>17</sup> Some times they would read from Saltykov-Shchedrin's tales or the works of Alexander Herzen whom Martov's father admired to the point of having visited him once in London to pay homage. And Martov records: 'Thus I learned to know [Herzen's] *Past and Thoughts*, the reading of which shook all the fibres of my soul and taught me passionately to hate tsarism and the Romanovs.'<sup>18</sup>

One long evening was spent in reading the *Prichinka* and the *Prichinka* was

7 A GRANDSON OF THE MASKALAH

lawyer who defended them, had brought along the act, and Martov listened: 'Before me opened up the dramatic scene of all the ups and downs of the conspiracy, the terrorist ambush, the escape into freedom, the armed resistance and all the Deguevian phantasmagoria' and Lopatin and Starodrovsky became his heroes:

Lopatin, the elderly leader of the conspiracy whose learning, composed behaviour in the face of death, and wit Spasovich so much admired and whom I imagined as a master conspirator quietly weaving the net of the secret organisation, and Nicolai Starodrovsky, the mighty young seminarist who in cold blood killed the gendarme Sudeikin, and who dispersed the soldiers who guarded and arrested Vollandsky with his terrifying looks alone.<sup>19</sup>

The reading of Herzen, Friedrich Schiller, and Victor Hugo, together with the stories of the *Narodovolye*, combined to turn the imagination and the mind of the fifteen year-old towards dreams and thoughts of struggle for liberty. With his urge to communicate and to share his ideas with his sisters and brothers, Martov recounted his thoughts and dreams to his sisters Nadezhda and Lydia who promptly acted them out in the games and plays of *Prichinka*, the Tsederbaum children's collective. Lydia Dan records how once, when they were short of heroes, Martov, who had just read Stepniak's *Underground Russia*, introduced the regicide heroes of 1 March 1881, Zhelabov and Mikhailov, Sophia Perovskaya and Kibalchikh, and thus solved the problem.<sup>20</sup>

Later, in 1889, the Tsederbaum family moved back from Tsarskoe Selo to Petersburg and was for the first time directly confronted with the problem of the right of residence; probably the most odious device, apart from the pogrom, by which Russia maltreated its Jews. So far Martov's father had obtained his right of residence in Petersburg on the strength of his quaint and possibly fictitious title of 'learned orchardist', conferred upon him by an Institute of Orchardists in the Crimea, recognized as a higher institution of learning.<sup>21</sup> Now, as part of a general campaign to reduce the Jewish population of the capitals,<sup>22</sup> the police-commissioner withdrew his right of residence on the ground that he did not practise his profession, employed as he was as secretary of an insurance company. The Tsederbaums were ordered to leave Petersburg within three days or be deported. In those terrible three days, the Tsederbaums, tsarist Russia, tasted its insecurity, indifference of the landlord in fear of the police doctor whom Martov's



will grade it free. ent on the test, yo le for training b No obligation. S on. It might be an exciting, wel rt.

Artists Schools 386 Westport, Co e to find out wheth lent worth develop me, without obligat is Artists Talent T

Age





Ευχαριστώ για την προσοχή σας

Houston, Texas.  
1921

S. L. Staples, Esq.,  
Secretary of State,  
Austin, Texas.

Dear Sir:

There was a corporation known as -  
NORTH AMERICAN DREDGING COMPANY, OF TEXAS,  
its office being stated to be in Galveston, Texas, and its  
charter is said to have been taken out under the laws of Texas.  
Will you please let us know whether there is such a  
corporation, and whether it is still doing business, and keep-  
ing its charter alive? We have an obligation of this Company  
that will soon be barred and we would greatly appreciate it  
if you could give us this information at your earliest con-  
venience, and if you will send us a statement of your fees  
we will promptly remit to cover.

Yours very truly,  
ROSS & WOOD,

By \_\_\_\_\_

CBW:EJV.

HERMANN HOSPITAL E

CHARLES ROSS CHAS & WOOD  
Ross & Wood,  
ATTORNEYS AT LAW,  
1200 LAUREL BUILDING  
HOUSTON, TEXAS.

Mr. W. A. Childress,  
City.

Dear Mr. Childress:

We have had a conversation with  
Galveston in which he stated that the  
ing Company would pay onehalf of the a  
American Dredging Company note held by  
Hermann Hospital Estate and execute their  
ance, and Mr. Stewart suggested that  
one payable on sight for onehalf of U  
payable on March 1st, next. After th  
to us it might be simpler for you to  
collect onehalf of the amount due and  
Dredging Company of Texas and the Ste  
Company execute their note for the b

CBW:EJV.

